

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

⚠WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this product. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save these instructions.

- Before use, test on a known live circuit to ensure the tool is functioning properly. Do not use if damaged in any way.
- If no indication, voltage may still be present.
- Verify no-voltage reading with a suitable measurement before beginning work on a circuit.
- Use caution with voltages above 30V AC as a shock hazard may exist. Do not apply more than the rated voltage as marked on the detector.
- Never assume neutral or ground wires are de-energized. Neutral wires in multi-wire branch circuits may be energized when disconnected and must be retested before handling.
- Operation may be affected by differences in outlet design and insulation thickness and type.
- The detector **WILL NOT** detect voltage if:
 - The wire is shielded.
 - The voltage is DC.
- The detector **MAY NOT** detect voltage if:
 - The wire is partially buried or in a grounded metal conduit.
 - The field created by the voltage source is being blocked, dampened, or otherwise interfered with.
 - The frequency of the voltage is not a perfect sine wave between 50 Hz and 500 Hz.
 - The tip of the detector is not within 0.25" of an AC voltage source radiating unimpeded.
 - The air humidity is not nominal (50% relative humidity – non-condensing).
 - The detector is not held still.
- Do not use the detector around strong electromagnetic fields.
- This tool is intended for indoor use.
- Do not stare at or look directly into light source.
- Never use without battery cover in place.
- Shut off appropriate circuit breakers before beginning work.
- This tool is rated measurement category IV, for measurements performed at the source of a low-voltage installation and outside line.

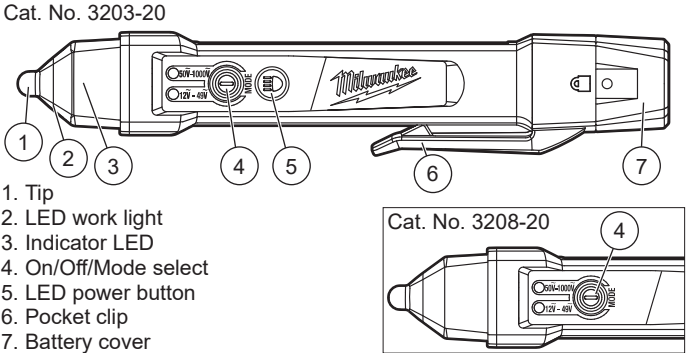
FC Federal Communications Commission Pursuant to part 15.21 of the FCC Rules, you are cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate the product.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

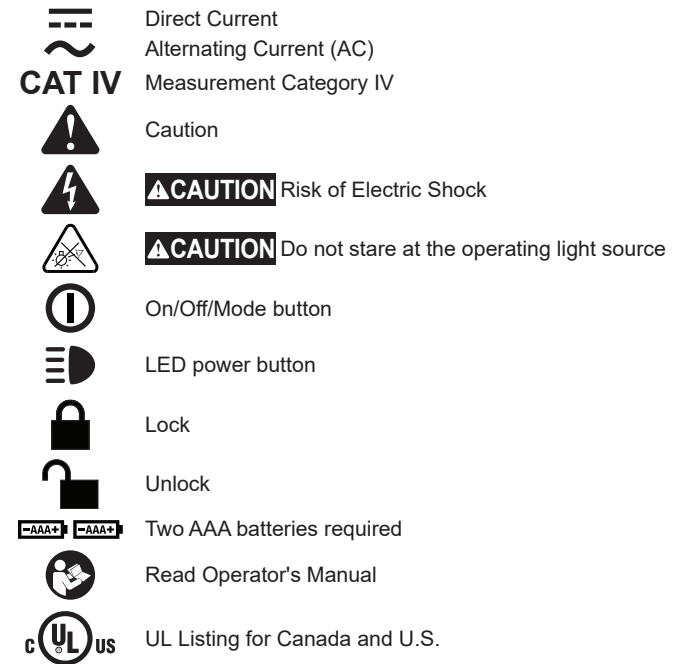
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with part 15 of the FCC Rules and ISSED-Canada's license exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions: 1) This device may not cause harmful interference, and 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FUNCTIONAL DESCRIPTION



SYMBOLGY

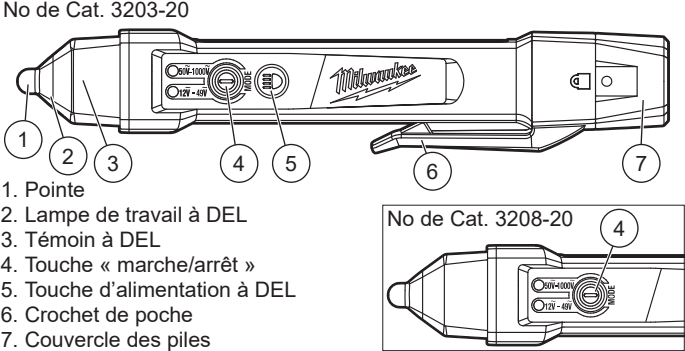


DIRECTIVES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

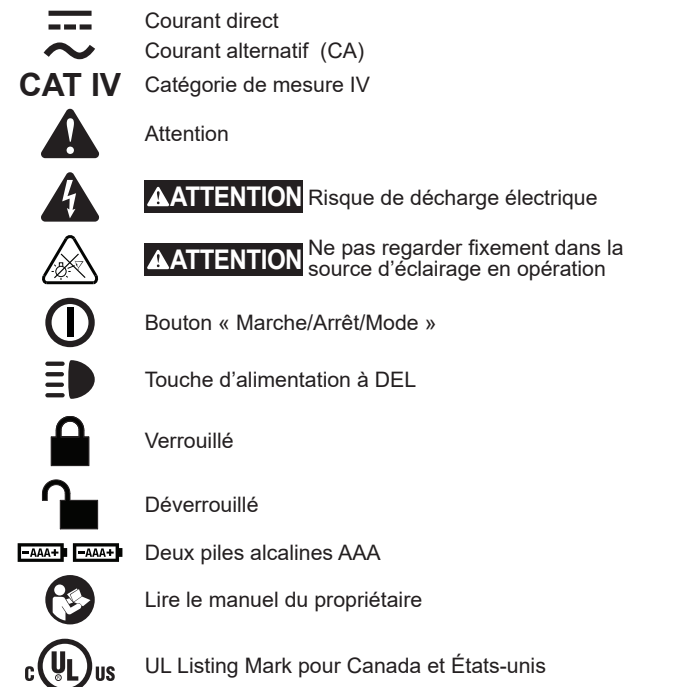
⚠AVERTISSEMENT Consulter tous les avertissements de sécurité, toutes les instructions, toutes les illustrations et toutes les précisions fournies avec ce produit. Ne pas suivre l'ensemble des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves. Conserver ces instructions.

- Avant d'utiliser ce produit, veuillez le tester sur un circuit sous tension connu pour s'assurer que l'outil fonctionne comme il faut. Ne pas utiliser s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si aucun signal ne s'allume, il est possible qu'une tension résiduelle soit toujours présente.
- Constater la lecture d'absence de tension à l'aide d'une mesure adéquate avant de commencer à travailler sur un circuit.
- Agir prudemment alors que vous travaillez dans des tensions supérieures à 30 V CA, car un risque de décharge électrique pourra survenir. Ne pas appliquer une tension supérieure à celle marquée sur le détecteur.
- Ne jamais supposer que les fils neutres ou mis à la terre n'ont pas de tension. Les fils neutres dans les circuits de dérivation à plusieurs fils pourront être énergisés lors de la déconnexion et il faut les tester à nouveau avant de les manipuler.
- L'opération pourra être touchée par les différences entre la disposition de la prise et l'épaisseur et le type de l'isolement.
- Le détecteur NE DÉTECTERA PAS de tension si :
 - Le fil est blindé.
 - La tension est d'une nature CC.
- Le détecteur NE POURRA PAS DÉTECTER de tension si :
 - Le fil est partiellement enterré ou il est dans un conduit métallique mis à la terre.
 - Le champ produit par la source de tension est bloqué, atténué ou autrement empêché de quelque façon que ce soit.
 - La fréquence de la tension n'est pas d'une onde sinusoïdale pure d'entre 50 Hz et 500 Hz.
 - La pointe du détecteur ne se trouve pas à une distance de 6 mm (0,25") d'une source de tension CA à radiation continue.
 - L'humidité de l'air n'est pas nominale (50 % d'humidité relative, sans condensation).
 - Le détecteur n'est pas tenu immobile.
- Ne pas utiliser le détecteur autour des champs électromagnétiques forts.
- Cet outil a été conçu pour une utilisation à l'intérieur.
- Ne pas voir ou regarder directement vers la source d'éclairage.
- Ne jamais utiliser si le couvercle des piles n'est pas installé.
- Éteindre les disjoncteurs appropriés avant de débiter le travail.
- Cet outil a une catégorie de mesure nominale IV en ce qui concerne les mesures effectuées dans la source d'une installation à basse tension et une ligne extérieure.

DESCRIPTION FONCTIONNELLE



PICTOGRAPHIE



SPECIFICATIONS

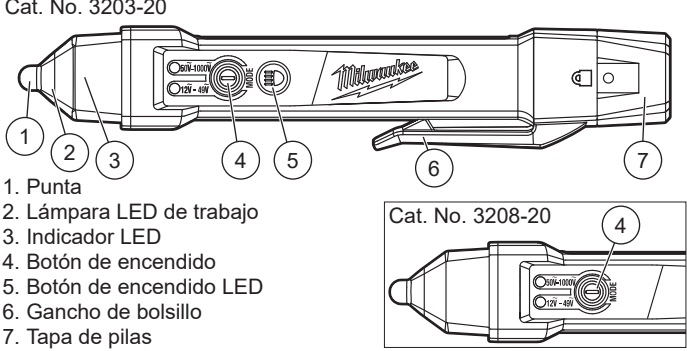
Plage de mesure de tension	
Plage de basse tension	12 à 49 V CA (témoin à DEL orange)
Plage de haute tension	50 à 1 000 V CA (témoin à DEL rouge)
Cote de sécurité	CAT IV 1 000 V CA
Pile	2 piles alcalines AAA 1,5 V
Protection de pénétration	IP54
Altitude de fonctionnement	2 000 m (6562') ou moins
Degré de pollution	2
Humidité relative maximale	80 % pour des températures maximales de 31°C ayant une réduction linéaire à 50 % d'humidité relative à 40°C
Certification du produit	SÉCURITÉ UL 61010-1 PÉNÉTRATION IEC 60529 EMC FCC 15B CAN ICES-003
Température ambiante de fonctionnement recommandée	-10°C à 50°C (14°F à 122°F)

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

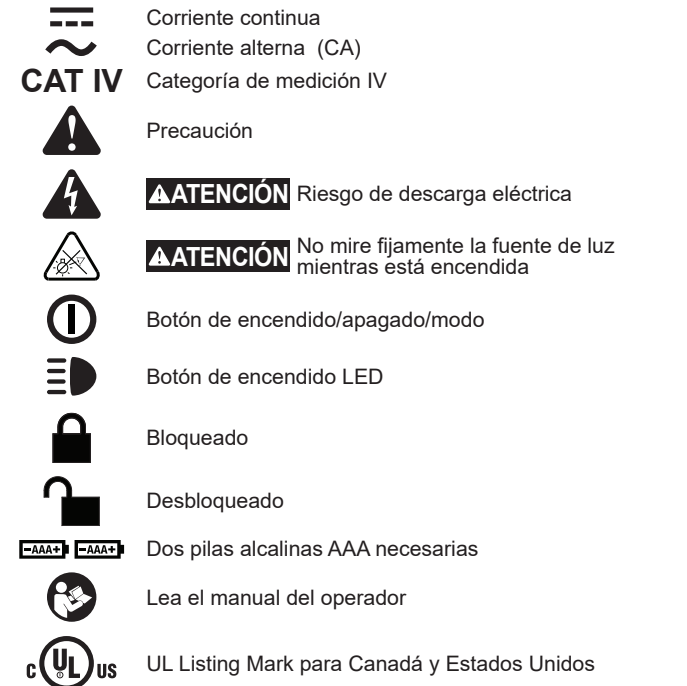
⚠ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones que se incluyen con este producto. Hacer caso omiso de todas las instrucciones que se mencionan a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y lesiones graves. Guarde estas instrucciones.

- Antes de usar el producto, pruébelo en un circuito energizado conocido para asegurarse de que la herramienta está funcionando correctamente. No se use si presenta algún tipo de daño.
- Si no hay ninguna indicación, es probable que aún haya voltaje.
- Verifique la lectura de ausencia de voltaje con una medida idónea antes de empezar a trabajar en un circuito.
- Tenga cuidado con voltajes mayores a 30 V CA, ya que podrá haber un riesgo de descarga eléctrica. No aplique un voltaje mayor al voltaje nominal que esté indicado en el detector.
- Nunca suponga que los cables neutros o de tierra están desenergizados. Los cables neutrales en circuitos derivados de varios cables podrán estar energizado cuando estén desconectados, por lo que es necesario volver a probarlos antes de manipularlos.
- La operación podrá verse afectada por las diferencias en el diseño del tomacorriente, así como el tipo y el grosor del aislamiento.
- El detector NO detectará voltaje si:
 - El cable está blindado.
 - El voltaje es de tipo CD.
- El detector NO podrá detectar ningún voltaje si:
 - El cable está parcialmente enterrado o en un conductor metálico puesto a tierra.
 - El campo creado por la fuente de voltaje tiene algún bloqueo, supresión o algún otro tipo de interferencia.
 - La frecuencia del voltaje no es de una onda sinusoidal pura de entre 50 Hz y 500 Hz.
 - La punta del detector no se encuentra a una distancia de 6 mm (0,25") de una fuente de voltaje CA con radiación ininterrumpida.
 - La humedad del aire no es nominal (50% de humedad relativa, sin condensación).
 - El detector no se mantiene inmóvil.
- No use el detector cerca de campos electromagnéticos fuertes.
- Esta herramienta está diseñada para su uso exclusivo en interiores.
- No vea ni mire fijamente hacia la fuente de luz.
- Nunca se use si la tapa de pilas no está instalada.
- Apague los disyuntores correspondientes antes de empezar a trabajar.
- Esta herramienta tiene una categoría de medición nominal IV en lo que respecta a las mediciones que toma en la fuente de una instalación de baja tensión y línea externa.

DESCRIPCION FUNCIONAL



SIMBOLOGÍA



ESPECIFICACIONES

Rango de medición de voltaje	
Rango de bajo voltaje	12 a 49 V CA (luz LED ámbar)
Rango de alto voltaje	50 a 1 000 V CA (luz LED roja)
Índice de seguridad	CAT IV 1 000 V CA
Pila	2 pilas AAA 1,5 V
Protección de penetración	IP54
Altitud operativa	2 000 m (6562') o menos
Grado de contaminación	2
Humedad máxima relativa	80% en temperaturas de hasta 31°C con una reducción lineal a 50% de humedad relativa a 40°C

Certificación del producto	SEGURIDAD UL 61010-1 PENETRACIÓN IEC 60529 EMC FCC 15B CAN ICES-003
Temperatura ambiente recomendada para operar	-10°C a 50°C (14°F a 122°F)

